

省府免費派發《健康指南手冊》

中文版明年初面世

【明報專訊】市民即日起可以在卑詩省各大藥房免費索取新版《卑詩健康指南手冊》。卑詩省衛生廳長卜佐治（George Abbott）說，前一版本以講述疾病及受傷治療為主，新版《卑詩健康指南手冊》加入預防、飲食、運動等幫助讀者保持健康的內容，以及耆英健康章節，中文版可望在明年初面世。

目前新版《卑詩健康指南手冊》只有英文、與法文版本；不過，中文、印度文本本的翻譯已經在進行中，待醫學界、社區團體審訂後，預計明年初可以問世。民衆如有需要查詢，可以致電卑詩護士熱線，該熱線提供130種語言翻譯，民衆可以用自己的語言發問。

省社區服務廳長兼耆英及婦女事務廳長張杏芳表示，新版本的健康指南不僅向耆英提供健康問題的相關資訊，也向護理者提供意見，例如子女、家人對某些護理上的問題，書中也有建議及支援，讓耆英及身旁

的家人都活得更舒適。

不同於以往，省府以郵寄方式，將《卑詩健康指南手冊》寄送至卑詩省每一家庭，新版健康指南放置在全省超過850個藥房、以及省府單位，供民衆索取。卜佐治解釋，這主要是希望讓有需要的人拿到該本指南，且藥劑師也可以提供民衆即時的醫療諮詢服務。如果民衆不方便到藥房索取，亦可以致電衛生部請求寄送。

《卑詩健康指南手冊》提供不同年齡的各種健康問題資訊，包括常見疾病、在家治療、慢性疾病及疾病預防等。該指南是「卑詩健康指南計劃」的一部分，民衆還可以透過卑詩護士熱線（BC Nurse Line）、網上卑詩健康指南（BC Health Guide OnLine）、卑詩健康檔案（BC Health Files），取得所需醫療資訊。

卑詩護士熱線電話號碼：1-866-215-4700（卑詩省免付費電話）、604-215-4700（大溫地區）、

由。

Kim表示，她擔憂其他租戶，也會接到這些通知，其實上次租戶尋求仲裁時，業主所用的理由也相類似，上次的仲裁亦將搬遷令撤銷，今次仲裁的結果，也算是意料中事。

她補充說，最先受影響的租客達62戶，但昨天尋求仲裁的只有44戶，其中又有一戶因為決定搬出，而退出仲裁，遭逼遷的住戶中有不少老人家，亦有不少租客不懂英語，故此要應付這一搬遷令，需要承擔不少壓力。

Louise Kim憂慮業主會再另找藉口發搬遷令。（陳志強攝）

仲裁再判勝訴

列市遭逼遷租戶不用搬家

【明報專訊】

列治文住宅大廈

Richmond Gar-

den 租戶被逼遷

案，省住宅租務

辦公室（residential Tenancy Office）昨天

判決撤除業主的搬遷通知，但租戶仍然擔

心業主會再下搬遷令。

Richmond Garden的租戶是在9月21日

接到通知，以整棟物業需要裝修為由，通

知租戶在11月底前搬遷。假若在裝修後

重新入住，租金可能要增加30%至50%不

等。事件引起媒體與市議會的廣泛注意。

受影響租戶向省住宅租務辦公室申請仲

裁，昨天不到一個小時便得到判決，搬遷

令被撤銷（set aside），業主代表獲悉仲

裁結果後，未發表任何意見便離去，而租

客的代表律師Louise S. Kim表示對仲裁

結果感到滿意，但她憂慮管理公司會再另

找藉口驅逐租客。

她透露，大廈內已經有兩戶租客，包括

一戶華裔，接到新搬遷令，這次所使用的

理由並不是裝修，而是列出多個不同的理

李于琬君列市畫展

【明報專訊】資深畫家

李于琬君將於11月11、12

兩日（周五、六）上午10

時至下午4時，在其列治

文家中畫室展出60餘幅最

近作品，以畫會友，歡迎

愛好藝術人士前往觀賞。

李于琬君從事繪畫創作

逾40年，兼善山水、花卉

長、鴿毛，尤擅長於工筆

鳥。1964年參加台灣第19

屆美術展覽，獲評為國畫

組第一名。1977年移居溫

哥華後繼續繪畫研究，曾3

次獲得加拿大藝術家聯盟

（Federation of Canadian

Artist）水彩畫獎，1991年

並獲頒AFCA名銜。

李女士於1979年與友人

發起組織「列治文中國書

畫學會」，到現在已有20

年的歷史。畫室位於列治

文6471 Maple Rd.，查詢

電話604-271-6606。

天舉行慈善粵劇大匯演，演出經典名劇包括《唐明皇與楊貴妃》及《梟雄虎將美人威》等。是次活動

所籌得之部分收益，將撥捐卑詩省兒童醫院假溫哥華會展中心舉行之「天下父母心」籌款晚宴，用作資助興建一所精神健康中心之用。

有關卑詩省兒童醫院事宜，可與兒童醫院基金會資源拓展經理張潔玲聯絡，電話：604-875-2513。

「千歲粵劇團」參觀兒童醫院

明起連續3天慈善匯演

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（星期六）一連3

部門主管為他們講解部門的運作及早產嬰兒的情況。

嬰兒護理部探訪後，他們再訪院內之深切治療室及兒科癌症診所。

由溫哥華精英製作公司主辦，「香港千歲粵劇團」將於11月10日（星期四）至11月12日（